

**Dodatok č. 1**

**k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 62/JA/77/2014**

uzatvorený v súlade so zákonom č. 116/1990 Z.z.. o nájme a podnájme nebytových priestorov a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, zo dňa 22.12.2014 (ďalej len „dodatok č.1“)

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:**  
(splnomocnený  
vlastníkom)

**1. PRACOVNÁ, s. r. o.**

Konštantínova 665, 091 01 Stropkov

IČO: 46129049

v zastúpení: Ing. [redacted] konateľ

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa

IBAN: SK66 09 [redacted] 556 8878

Spoločnosť s r.o. zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu

Bratislava I pod.č. Sro 72244/B zo dňa 13. 04. 2011

Spoločnosť 1. Pracovná, s. r. o. je splnomocnená vlastníkom nehnuteľnosti: P [redacted] lou  
Po [redacted] rod. V [redacted], trvale bytom Chotč [redacted] 091 01 [redacted] ov, narodená  
[redacted], úradne overeným plnomocenstvom zo dňa 20.11.2014, k nakladaniu  
s nehnuteľnosťou zapísanou v KN na LV č. 4375, ktorá je predmetom tejto zmluvy, na účely  
uzatvárania zmlúv o nájme.

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**Nájomca:**

**Slovenská republika**

**Detský domov Poprad**

Pavlovova 4375/11, 058 01 Poprad

IČO: 00186775

V zastúpení: Mgr [redacted] yská

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK13 8180 0000 0070 0042 2432 - výdavkový

Štátna rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 50/1994

zo dňa 11.01.1994 v znení dodatku č. 1 až č. 9, v zriaďovateľskej

pôsobnosti Ústredia práce sociálnych vecí a rodiny.

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej ako „zmluvné strany“)

V súlade s článkom VII bod 3 Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 62/JA/77/2014 zo dňa 22.12.2014 uzatvorenej uzatvorený v súlade so zákonom č. 116/1990 Z.z.. o nájme a podnájme nebytových priestorov a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na tomto dodatku č.1, ktorým sa mení a dopĺňa zmluva o nájme takto:

## Článok I

- 1) V časti zmluvnej strany sa pôvodný názov a adresa nájomcu mení, z dôvodu zmeny názvu a sídla od 7.1.2015 podľa Dodatku č.9 zo dňa 7.1.2015 k Zriaďovacej listine č.50/1994 zo dňa 11.1.1994, nasledovne:

### Pôvodný názov

„Nájomca: **SR - Detský domov Spišský Štiavnik**  
Sídlo: Slnecná 421, 059 14 Spišský Štiavnik  
IČO: 00186775  
V zastúpení: Mgr. [REDAKOVANÉ] aditeľka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: IBAN SK13 8180 0000 0070 0042 2432  
Štátna rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 50/1994 zo dňa 11. 01. 1994 v znení dodatku č.1 až č. 8, v zriaďovateľskej pôsobnosti Ústredia práce sociálnych vecí a rodiny Bratislava.  
(ďalej len „nájomca“ )

### Nový názov

„Nájomca: **Slovenská republika**  
**Detský domov Poprad**  
Pavlovova 4375/11, 058 01 Poprad  
IČO: 00186775  
V zastúpení: Mgr. [REDAKOVANÉ] vská  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK13 8180 0000 0070 0042 2432 - výdavkový  
Štátna rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 50/1994 zo dňa 11.01.1994 v znení dodatku č. 1 až č. 9, v zriaďovateľskej pôsobnosti Ústredia práce sociálnych vecí a rodiny.  
(ďalej len „nájomca“ ) ..

- 2) V článku I bod 1 sa pôvodný text nahrádza novým znením nasledovne:

„ 1. Predmetom nájmu sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú na 2. poschodí budovy uvedenej v preambule tejto zmluvy, podľa situačného plánu v prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, **spolu o výmere 277,51 m<sup>2</sup>**, z toho:

a) **kancelárske priestory:** č.m 214 o výmere 31,05 m<sup>2</sup>, č. 219 o výmere 23,94 m<sup>2</sup>, č. 220 o výmere 16,28 m<sup>2</sup>, č. 222 o výmere 19,67 m<sup>2</sup>, č. 223 o výmere 24,52 m<sup>2</sup>, č.210 o výmere 4,03 m<sup>2</sup>, č. 211 o výmere 22,95 m<sup>2</sup>, č. 212 o výmere 13,48 m<sup>2</sup>, č.213 o výmere 4,59 m<sup>2</sup> spolu o výmere 160,51 m<sup>2</sup>.

b) **ostatné priestory:** č.m. 202 – predschodový priestor 9,13 m<sup>2</sup>, č. 203 – chodba 7,14 m<sup>2</sup>, č. 206 – upratovačka 2,14 m<sup>2</sup>, č. 208 – predsieň WC 1,43m<sup>2</sup>, č.209 WC ženy 5,41 m<sup>2</sup>, č.215 – balkón 7,66 m<sup>2</sup>, č. 216 – chodba 15,62 m<sup>2</sup>, č. 217 – sklad 6,52 m<sup>2</sup>, č. 218 – kuchynka 2,65 m<sup>2</sup>, č.221 – balkón 7,66m<sup>2</sup>, č. 204 – predsieň WC 1,82 m<sup>2</sup>, č.205 – WC o výmere 6,23 m<sup>2</sup>, č. 207 – kuchynka 1,08 m<sup>2</sup>, č.010 chodba 7,14 m<sup>2</sup>, č.019 – chodba o výmere 7,54 m<sup>2</sup>, č. 013 – WC 6,23m<sup>2</sup>.

c) **garáž** č. m.017 – o výmere 21,60 m<sup>2</sup>.

3) *V článku II bod 1 sa pôvodný text nahrádza nový znením nasledovne:*

„1. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ prenecháva nájomcovi predmet nájmu výlučne na účely, na ktoré sú stavebne určené, a to: na zabezpečenie prevádzkových činností Detského domova Poprad v súlade so Zriaďovacou listinou č. 50/1994 zo dňa 11.01.1994 v znení dodatku č. 1 až č. 9.

Dôvod nájmu je umiestniť všetky prevádzkové činnosti nájomcu v jednej administratívnej budove, ul. Pavlova 4375/11, Poprad v súlade s Konceptiou vykonávania súdnych rozhodnutí v detských domovoch na roky 2012 – 2015 s výhľadom do roku 2020.“

4) *V článku IV bod 2 sa pôvodný text nahrádza nový znením nasledovne:*

„2. Zmluvné strany sa dohodli na nájomnom nasledovne:

a) **za kancelárske priestory a ostatné priestory**, s výnimkou garáže, **vo výške 45,46 €/m<sup>2</sup>/rok** vrátane DPH, bez energií. Ročná výška nájomného je vypočítaná podľa podlahovej plochy za kancelárske priestory a ostatné priestory bez garáže a výšky ročného nájomného v m<sup>2</sup> takto:

$255,91 \text{ m}^2 \times 45,46 \text{ €/m}^2/\text{rok vrátane DPH} = 11\,633,67 \text{ €}$

(slovom: jedenásťtisícšesťstotridsaťtri eur šesťdesiatšesť centov)

b) **za garáž vo výške 36,00 €/m<sup>2</sup>/rok** vrátane DPH, bez energií. Ročná výška nájomného je vypočítaná podľa podlahovej plochy garáže a výšky ročného nájomného v m<sup>2</sup> takto:

$21,60 \text{ m}^2 \times 36 \text{ €/m}^2/\text{rok vrátane DPH} = 777,60 \text{ €}$

(slovom: sedemstosedemdesiatšesť eur šesťdesiat centov).

**Mesačná výška nájomného spolu je 1 034,27 €**

(slovom: jedentisícšesťstotridsaťštyri eur dvadsaťsedem centov)

**Ročná výška nájomného spolu je 12 411,27 €**

(slovom: dvanásťtisícštyristojedenásť eur dvadsaťsedem centov) "

5) *V článku IV bod 6 sa pôvodný text nahrádza nový znením nasledovne:*

„6. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať prenajímateľovi **náklady za služby spojené s nájmom** na základe **výpočtového listu – príloha č. 2**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, **zálohovou platbou vopred vo výške 300 € mesačne** vrátane DPH, vždy do 15. dňa, za ktorý sa platia tieto náhrady, a to na účet prenajímateľa: Slovenská sporiteľňa, číslo účtu IBAN SK66 0900 0000 0050 5556 8878.“

6) Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.

## Článok II

1. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ obdrží dva rovnopisy, nájomca dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany si dodatok č.1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia a na znak súhlasu ho potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Poprade, dňa 30.9.2016

Za prenajímateľa:

1. PRACOVNÁ, s.r.o.  
Konštantínova 665, 091 01 Stropkov  
IČO: 46 129 049  
DIČ: 2023248546

Ing. [redacted]

konateľ

V Poprade, dňa 30.9.2016

Za nájomcu:

DETSKÝ DOMOV POPRAD  
Pavlovova 4375/11  
058 01 Poprad

Mgr. M. [redacted]ká  
riaditeľka